



PROGRAMAÇÃO INDIELISBOA'11

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL

LONGAS METRAGENS

A LITTLE CLOSER

Matthew Petock, fic., EUA, 2010, 73'
8 DOM/SUN, 17H00, CINEMA SÃO JORGE 1
12 QUI/THU, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3

ABOVE US ONLY SKY

Jan Schomburg, fic., Alemanha, 2011, 88'
12 QUI/THU, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
10 TER/TUE, 17H00, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO



ATTENBERG

Athina Rachel Tsangari, fic., Grécia, 2010, 95'
8 DOM/SUN, 14H45, CINEMA SÃO JORGE 3
10 TER/TUE, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3

THE BALLAD OF GENESIS AND LADY JAYE

Marie Losier, doc., EUA/França, 2011, 75'
9 SEG/MON, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1
7 SÁB/SAT, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3

LA BM DU SEIGNEUR

Jean-Charles Hue, fic., França, 2010, 84'
9 SEG/MON, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
6 SEX/FRI, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3

O CÉU SOBRE OS OMBROS

Sérgio Borges, fic., Brasil, 2010, 71'
13 SEX/FRI, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
10 TER/TUE, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

GRAVITY WAS EVERYWHERE BACK THEN

Brent Green, fic., EUA, 2010, 72'
8 DOM/SUN, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
13 SEX/FRI, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3

JEAN GENTIL

Laura Amélia Guzman, Israel Cardenas, fic., República Dominicana/México, 2010, 85'
11 QUA/WED, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
13 SEX/FRI, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

MEMORY LANE

Mikhael Hers, fic., França, 2010, 98'
10 TER/TUE, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1
13 SEX/FRI, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3



MORGEN

Marian Crisan, fic., Roménia/França, 2010, 100'
11 QUA/WED, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
9 SEG/MON, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

CURTAS METRAGENS

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 1

6 SEX/FRI, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
10 TER/TUE, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

LA FILLE & LE CHASSEUR

Jadwiga Kowalska, anim., Suíça, 2010, 5'

VENUS VS ME

Nathalie Tierlinck, fic., Bélgica, 2009, 27'

OS MILIONÁRIOS

Mário Filipe Carvalho, anim., Portugal, 2010, 14'

EL MUNDO DE RAÚL

Horizoe Garcia Miranda, Jessica Rodriguez Sanchez, Jessica Rodriguez Sanchez, doc., Cuba, 2010, 22'

A PIECE OF SUMMER

Marta Minorowicz, doc., Polónia, 2010, 24'

ON THE WATER

Yi Zhao, anim., Holanda, 2010, 8'

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 2

6 SEX/FRI, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
11 QUA/WED, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

THE DEATH OF AN INSECT

Hannes Vartiainen, Pekka Veikkola, anim., Finlândia, 2010, 7'

SPIRIT

Adam Gutch, Chu-Li Shewring, Chu-Li Shewring, fic., Reino Unido/Malásia, 2010, 45'

ALIKI

Richard Wiebe, exp., EUA, 2010, 5'

GOOD BYE MANDIMA

Robert-Jan Lacombe, doc., Suíça, 2010, 10'

THE PHOTOGRAPHER'S WIFE

Philip Widmann, Karsten Krause, doc., Alemanha, 2011, 29'

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 3

7 SÁB/SAT, 17H00, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
11 QUA/WED, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

DIARCHIA

Ferdinando Cito Filomarino, fic., Itália/França, 2010, 18'

WOMAN WAITING

Antoine Bourges, fic., Canadá, 2010, 15'

MEMEE

Evelyn Verschore, anim., Bélgica, 2010, 10'

THE PAINTING SELLERS

Juho Kuosmanen, fic., Finlândia, 2010, 58'

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 4

IRMA

Charles Fairbanks, doc., México/EUA, 2010, 12'

LA ILUSIÓN TE QUEDA

Márcio Laranjeira, Francisco Lezama, Francisco Lezama, doc., Portugal/Argentina, 2011, 33'

SOAP OPERA IN WONDERLAND

Eileen Hofer, fic., Suíça, 2010, 15'

HOUSE WANDERS, BIRD WATER FULL

Veronica Samartseva, anim., Alemanha, 2011, 9'

THERMES

Akseki Banu, fic., Bélgica/França, 2010, 24'

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 5

CHARCOAL BURNERS

Piotr Zlotowicz, doc., Polónia, 2010, 15'

1989 (WHEN I WAS 5 YEARS OLD)

Thor Ochsner, fic., Dinamarca, 2010, 10'

JOURS DE COLÈRE

Charles Redon, fic., França, 2010, 21'

CANDY RIOT

David Tutti dos Reis, fic., Portugal, 2011, 11'

ON THE WATER'S EDGE

Tommaso de Sanctis, anim., Reino Unido, 2010, 9'



THE STRANGE ONES

Lauren Wolkstein, Christopher Radcliff, fic., França, 2011, 14'

DIANE WELLINGTON

Arnaud des Pallières, fic., França, 2010, 16'

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 6

8 DOM/SUN, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

13 SEX/FRI, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

THE STORY OF ELFRANKO WESSELS

Erik Moskowicz, Amanda Trager, doc./exp., EUA/Canadá, 2010, 16'

WAKASA

José Manuel Fernandes, doc., Portugal, 2011, 51'

PIXELS

Patrick Jean, anim., França, 2010, 2'

FAR FROM MANHATTAN

Jacky Goldberg, fic., França, 2010, 21'

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 7

9 SEG/MON, 16H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

13 SEX/FRI, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

LA FORÊT

Lionel Rupp, fic., Suíça, 2010, 14'

ALVORADA VERMELHA

João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata, doc., Portugal, 2011, 20'

MIRAGES

Emanuel Licha, doc., Canadá/França, 2010, 22'

UNFINISHED ITÁLIA

Benoit Felici, doc., Itália, 2010, 32'

SILENT RIVER

Anca Miruna Lazarescu, fic., Alemanha/Roménia, 2011, 28'

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL CURTAS 8

9 SEG/MON, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

14 SÁB/SAT, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

MUSCLES

Edward Housden, fic., Austrália, 2010, 13'

LOS MINUTOS, LAS HORAS

Janaina Marques, fic., Cuba/Brasil, 2009, 11'

HOW TO PICK BERRIES

Elina Talvensaari, doc., Finlândia, 2010, 19'

LA DAME AU CHIEN

Damien Manivel, fic., França, 2010, 16'

PARIS SHANGHAI

Thomas CAILLEY, fic., França, 2010, 25'

THE VOICE OF GOD

Bernd Lützel, fic., Alemanha/Índia, 2010, 9'

COMPETIÇÃO NACIONAL

LONGAS METRAGENS

AMÉRICA

João Nuno Pinto, fic., Portugal, 2010, 111'
6 SEX/FRI, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

O BARÃO

Edgar Pêra, fic., Portugal, 2011, 95'
10 TER/TUE, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
13 SEX/FRI, 17H00, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

LINHA VERMELHA

José Filipe Costa, doc., Portugal, 2011, 90'
11 QUA/WED, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
14 SÁB/SAT, 16H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

O QUE HÁ DE NOVO NO AMOR?

Hugo Martins, Hugo Alves, Mónica Santana Baptista, Patrícia Raposo, Rui Santos, Tiago Nunes, fic., Portugal, 2011, 121'
12 QUI/THU, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1

VIAGEM A PORTUGAL

Sérgio Tréfaud, fic., Portugal, 2011, 74'
8 DOM/SUN, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1
11 QUA/WED, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3

SWANS

Hugo Vieira da Silva, fic., Alemanha/Portugal, 2010, 126'
9 SEG/MON, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

CURTAS METRAGENS

COMPETIÇÃO NACIONAL CURTAS 1

7 SÁB/SAT, 18H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

CASA

André Gil Mata, doc./exp., Portugal, 2010, 4'

OS MILIONÁRIOS

Mário Filipe Carvalho, anim., Portugal, 2010, 14'

LA ILUSIÓN TE QUEDA

Márcio Laranjeira, Francisco Lezama, Francisco Lezama, doc., Portugal/Argentina, 2011, 33'

INSERT

Marco Martins, Filipa César, exp., Portugal, 2010, 10'

COMPETIÇÃO NACIONAL CURTAS 2

8 DOM/SUN, 18H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

MEMÓRIA DE CÃO

João Morais Ribeiro, anim., Portugal, 2010, 15'

O INFERNO

Carlos Conceição, fic., Portugal, 2011, 20'

WAKASA

José Manuel Fernandes, doc., Portugal, 2011, 51'

COMPETIÇÃO NACIONAL CURTAS 3

9 SEG/MON, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

INCÊNDIO

Miguel Seabra Lopes, Karen Akerman, fic., Portugal/Brasil, 2011, 23'

HOMENAGEM A QUEM NÃO

TEM ONDE CAIR MORTO

Patrick Mendes, fic., Portugal, 2011, 25'

CANDY RIOT

David Tutti dos Reis, fic., Portugal, 2011, 11'

LIBERDADE

Gabriel Abrantes, fic., Portugal, 2010, 21'

COMPETIÇÃO NACIONAL CURTAS 4

10 TER/TUE, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

INDEPENDÊNCIA DE ESPÍRITO

Marta Monteiro, Animation, Portugal, 2011, 7'

CASA C/ PISCINA

Vasco Monteiro, Pedro Mendonça, fic., Portugal, 2010, 18'

ALVORADA VERMELHA

João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata, doc., Portugal, 2011, 20'

OBSERVATÓRIO

LONGAS METRAGENS

O BARÃO

Edgar Pêra, fic., Portugal, 2011, 95'
10 TER/TUE, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
13 SEX/FRI, 17H00, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO



CARLOS

Olivier Assayas, fic., França/Alemanha, 2010, 162'
5 QUI/THU, 21H15, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

CURLING

Denis Côté, fic., Canadá, 2010, 98'
8 DOM/SUN, 15H00, CINEMA SÃO JORGE 1
12 QUI/THU, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3

ESSENTIAL KILLING

Jerzy Skolimowski, fic., Polónia/Noruega, 2010, 83'
11 QUA/WED, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1

HOMME AU BAIN

Christophe Honoré, fic., França, 2010, 72'
6 SEX/FRI, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1
14 SÁB/SAT, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1

KABOOM

Gregg Araki, fic., EUA/França, 2010, 86'
15 DOM/SUN, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1

MEEK'S CUTOFF

Kelly Reichardt, fic., EUA, 2010, 104'
15 DOM/SUN, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

MULBERRY ST.

Abel Ferrara, doc., EUA, 2010, 90'
6 SEX/FRI, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
15 DOM/SUN, 15H00, CINEMA SÃO JORGE 1

NEDS

Peter Mullar, fic., Reino Unido/França, 2010, 124'
13 SEX/FRI, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1

ROBINSON IN RUINS

Patrick Keillor, doc., Reino Unido, 2010, 101'
8 DOM/SUN, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
15 DOM/SUN, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

TABLOID

Erol Morris, doc., EUA, 2010, 87'
7 SÁB/SAT, 17H00, CINEMA SÃO JORGE 1
14 SÁB/SAT, 15H00, CINEMA SÃO JORGE 1

VIAGEM A PORTUGAL

Sérgio Tréfaud, fic., Portugal, 2011, 74'
8 DOM/SUN, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1
11 QUA/WED, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3

CURTAS METRAGENS

OBSERVATÓRIO CURTAS 1

7 SÁB/SAT, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
11 QUA/WED, 17H00, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

AVANT LES MOTS

Joachim Lafosse, doc./fic., França, 2010, 25'



TIONG BAHRU

Desperate Optimists, fic./doc., Reino Unido, 2010, 20'

CHIENNE D'HISTOIRE

Serge Avédikian, anim., França, 2010, 15'

ANNE ET LES TREMBLEMENTS

Sólveig Anspach, fic., França, 2010, 20'

INCÊNDIO

Miguel Seabra Lopes, Karen Akerman, fic., Portugal/Brasil, 2011, 23'

RAYNING

Robert Todd, exp., EUA, 2010, 6'

OBSERVATÓRIO CURTAS 2

8 DOM/SUN, 17H15, TEATRO DO BAIRRO
12 QUI/THU, 16H30, TEATRO DO BAIRRO

THE D TRAIN

Jay Rosenblatt, exp., EUA, 2011, 4'

ALL FLOWERS IN TIME

Jonathan Caouette, exp./fic., Canadá/EUA, 2010, 12'

JOHN'S GONE

Josh Safdie, Benny Safdie, EUA, 2010, 22'

HISTOIRE RACONTÉE PAR JEAN DOUGNAC

Noëlle PUJOL, doc., França, 2010, 40'

COUPÉ/DÉCALÉ

Camille Henrot, França, 2010, 1'

FLAG MOUNTAIN

John Smith, doc./exp., Reino Unido, 2010, 8'

CINEMA EMERGENTE

LONGAS METRAGENS



ALL GOOD CHILDREN

Alicia Duffy, fic., Irlanda/Bélgica, 2010, 81'
6 SEX/FRI, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3
10 TER/TUE, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

AMÉRICA

João Nuno Pinto, fic., Portugal, 2010, 111'
6 SEX/FRI, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

LES AMOURS IMAGINAIRES

Xavier Dolan, fic., Canadá, 2010, 95'
5 QUI/THU, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 1
7 SÁB/SAT, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

BROWNIAN MOVEMENT

Nanouk Leopold, fic., Holanda, 2010, 100'
6 SEX/FRI, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3
10 TER/TUE, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3

BUMMER SUMMER

Zach Weintraub, fic., EUA, 2010, 79'
10 TER/TUE, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
14 SÁB/SAT, 21H30, TEATRO DO BAIRRO



FINISTERRAE

Sergio Caballero, fic., Espanha, 2010, 80'
7 SÁB/SAT, 14H45, CINEMA SÃO JORGE 3
12 QUI/THU, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

LINHA VERMELHA

José Filipe Costa, doc., Portugal, 2011, 90'
11 QUA/WED, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
14 SÁB/SAT, 16H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

MOTHER OF ASPHALT

DALIBOR MATANIC, fic., Croácia, 2010, 107'
15 DOM/SUN, 14H45, CINEMA SÃO JORGE 3
11 QUA/WED, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3

THE MYTH OF THE AMERICAN SLEEPOVER

David Robert Mitchell, fic., EUA, 2010, 93'
7 SÁB/SAT, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
15 DOM/SUN, 16H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

POST MORTEM

Pablo Larraín, Chile/México, 2010, 98'
14 SÁB/SAT, 16H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

O QUE HÁ DE NOVO NO AMOR?

Hugo Martins, Hugo Alves, Mónica Santana Baptista, Patrícia Raposo, Rui Santos, Tiago Nunes, fic., Portugal, 2011, 121'
12 QUI/THU, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1

OS RESIDENTES

Tiago Mata Machado, fic., Brasil, 2010, 120'
10 TER/TUE, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
14 SÁB/SAT, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

RUBBER

Quentin Dupieux, fic., França, 2010, 79'
5 QUI/THU, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
15 DOM/SUN, 21H30, TEATRO DO BAIRRO

SILENT SOULS

Aleksei Fedorchenko, fic., Rússia, 2010, 75'
9 SEG/MON, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3
12 QUI/THU, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3

SIMON WERNER A DISPARU...

Fabrice Gobert, fic., França, 2010, 93'
10 TER/TUE, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1

SWANS

Hugo Vieira da Silva, fic., Alemanha/Portugal, 2010, 126'
9 SEG/MON, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

TODOS VÓS SODES CAPITÃNS

Oliver Laxe, fic., Espanha, 2010, 78'
5 QUI/THU, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
8 DOM/SUN, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

WINTER VACATION

Li Hongqi, fic., China, 2010, 91'
5 QUI/THU, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3
11 QUA/WED, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

CURTAS METRAGENS

CINEMA EMERGENTE CURTAS 1

6 SEX/FRI, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3
11 QUA/WED, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3

BATHING MICKY

Frida Kempf, doc., Suécia/Dinamarca, 2010, 14'

TRE ORE

Annarita Zambrano, fic., Itália/França, 2010, 12'
Monsieur l'abbé/Dear Abbot
Blandine Lenoir, fic., França, 2010, 35'

ÁMAR

Isabel Herguera, anim., Espanha, 2010, 8'

SUR LA TÊTE DE BERTHA BOXCAR

Soufiane Adel, Angela Terral, fic., França, 2010, 25'

CASA

André Gil Mata, doc./exp., Portugal, 2010, 4'

CINEMA EMERGENTE CURTAS 2

7 SÁB/SAT, 18H45, TEATRO DO BAIRRO
12 QUI/THU, 19H00, TEATRO DO BAIRRO

CASA C/ PISCINA

Vasco Monteiro, Pedro Mendonça, fic., Portugal, 2010, 18'

DREXCIYA

Akosua Adoma Owusu, doc./exp., Ghana/EUA, 2010, 12'

TRIPOLI

Knut Asdam, doc./fic., Noruega, 2010, 24'

LIBERDADE

Gabriel Abrantes, fic., Portugal, 2010, 21'



SWIMMING AWAY

Margarita Jimeno, exp./fic., EUA, 2011, 15'

SANS TITRE

Neil Beloufa, exp./fic., França, 2010, 15'

NON SI PUÒ NULLA CONTRO IL VENTO

Platform, exp., Itália, 2010, 6'

CINEMA EMERGENTE CURTAS 3

8 DOM/SUN, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
13 SEX/FRI, 19H00, TEATRO DO BAIRRO

MILLHAVEN

Bartek Kulas, anim., Polónia, 2010, 7'

HOMENAGEM A QUEM NÃO TEM ONDE CAIR MORTO

Patrick Mendes, fic., Portugal, 2011, 25'

LES VOISINS

Jules Zingg, fic., França, 2010, 11'

TAME TIME

Stina Wirfelt, exp., Reino Unido, 2010, 8'

HELIOCENTRIC

Semiconductors, exp., Reino Unido, 2010, 15'

ON THE WAY TO THE SEA

Tao Gu, doc., Canadá, 2010, 20'

INSERT

Marco Martins, Filipa César, exp., Portugal, 2010, 10'

CINEMA EMERGENTE CURTAS 4

9 SEG/MON, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3
13 SEX/FRI, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3



I DON'T BLAME THE BEAUTIFUL GAME

Christopher Arcella, fic., EUA, 2010, 5'

MEMÓRIA DE CÃO

João Morais Ribeiro, anim., Portugal, 2010, 15'

O INFERNIO

Carlos Conceição, fic., Portugal, 2011, 20'

STUCK IN A GROOVE

Clemens Kogler, anim./exp., Áustria, 2011, 4'

INDEPENDÊNCIA DE ESPÍRITO

Marta Monteiro, anim., Portugal, 2011, 7'

JENNY

Ingvid Soderlind, Noruega, 2010, 14'

NUIT BLANCHE

Tilman Samuel, fic., Bélgica, 2010, 20'

ENSAIO DE CINEMA

Allan Ribeiro, fic., Brasil, 2010, 15'

FOCO CINEMA EMERGENTE

LE FRESNOY – STUDIO DES ARTS CONTEMPORAINS

LE FRESNOY 1

7 SÁB/SAT, 15H00, TEATRO DO BAIRRO

MÉMOIRE VIVE

Jean Michel Albert, exp., França, 2010, 13'

COURANT D'AIR

Nora Martirosyan, exp., França, 2003, 18'

ADITI SINGH

Michael Kummer, fic., França, 2006, 44'

LE BON FRANÇAIS MAL PARLÉ

Carlos Franklin, exp., França, 2007, 11'

CHAMONIX

Valérie Mrejen, exp., França, 12'

VILLE BLANCHE

Slavica Ceperkovic, exp., França, 2003, 3'

LE FRESNOY 2

9 SEG/MON, 17H00, TEATRO DO BAIRRO



PLAGES

Dominique Gonzalez-Foerster, exp., França, 15'

LE PONT N'EST PLUS LÀ

Tsai Ming-Liang, exp., França, 21'

PHONE TAPPING

Hee Won Lee, exp., França, 2009, 10'

BRISES

Enrique Ramirez, exp., França, 2008, 13'

PLANET A

Momoko Seto, exp., França, 2008, 8'

EL JUEGO

Benjamin Naishat, fic., França/Argentina, 2010, 20'

LE FRESNOY 3

10 TER/TUE, 16H45, TEATRO DO BAIRRO

VIRIL

Damien Manivel, exp., França, 2007, 9'

VOUS ÊTES VOUS DÉJÀ FAIT PIQUER PAR UNE ABEILLE MORTE?

Jonathan Rubin, exp., França, 2008, 15'

CEES

Viola Groenhard, fic., França, 2010, 10'

NOUS IRONS À LA PLAGÉ

Samir Najari, exp., França, 13'

VISITÉS

Clément Cogitore, fic., França, 2007, 18'

MADEMOISELLE ELSE

Isabelle Prim, fic., França, 2010, 43'

PULSAR DO MUNDO

LONGAS METRAGENS

9 LIVES

Maria Speth, doc., Alemanha, 2010, 105'
8 DOM/SUN, 14H45, TEATRO DO BAIRRO
11 QUA/WED, 21H30, TEATRO DO BAIRRO



CLEVELAND CONTRE WALL STREET

Jean-Stéphane Bron, doc., Suíça/França, 2010, 98'
6 SEX/FRI, 16H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
12 QUI/THU, 16H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

DETROIT VILLE SAUVAGE

Florent Tillon, doc., França, 2010, 80'
13 SEX/FRI, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
9 SEG/MON, 19H30, TEATRO DO BAIRRO

GRANDE HOTEL

Lotte Stoops, doc., Bélgica, 2010, 70'
12 QUI/THU, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
14 SÁB/SAT, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

LES HOMMES DEBOUT

Jérémy Gravatay, doc., França, 2010, 75'
9 SEG/MON, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
11 QUA/WED, 19H00, TEATRO DO BAIRRO

PALAZZO DELLE AQUILE

Stefano Savona, Alessia Porto, Ester Sparatore, doc., França/Itália, 2011, 128'
6 SEX/FRI, 18H45, TEATRO DO BAIRRO
14 SÁB/SAT, 16H30, TEATRO DO BAIRRO

PRUD'HOMMES

Stéphane Goël, doc., Suíça, 2010, 85'
8 DOM/SUN, 19H45, TEATRO DO BAIRRO
6 SEX/FRI, 21H30, TEATRO DO BAIRRO

CURTAS METRAGENS

THE ANARCHIST BANKER

Jan Peter Hammer, exp., Alemanha, 2010, 29'
9 SEG/MON, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
11 QUA/WED, 19H00, TEATRO DO BAIRRO

PULSAR DO MUNDO CURTAS 1

6 SEX/FRI, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
12 QUI/THU, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

LES BARBARES

Jean-Gabriel Périot, doc., França, 5'

THE DOGS BARK

Michele Pennetta, doc., Suíça, 2010, 21'

LUBABEN

Eva Pervolovic, doc., França/Roménia, 2011, 30'

TOUJOURS MOINS

Luc Moullet, doc., França, 2010, 14'

OUT

Roe Rosen, exp., Israel, 2010, 35'

PULSAR DO MUNDO CURTAS 2

11 QUA/WED, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
13 SEX/FRI, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

I'LL FORGET THIS DAY

Alina Rudnitskaya, , doc., Rússia, 2011, 25'

TRANSPARENT BLACK

Roni Geffen, , doc., Israel, 2010, 20'

LESSER APES

Cooper Battersby, Emily Vey Duke, anim./doc./exp./fic./Vídeo musical, Canadá, 2011, 18'

SLOW ACTION

Ben Rivers, exp., Reino Unido, 2011, 45'

INDIEJÚNIOR

LONGAS METRAGENS

AS MÃOS NO AR

Romain Goupil, fic., França, 2010, 90', maiores de 12
13 SEX/FRI, 14H00, CINEMA SÃO JORGE 1
7 SÁB/SAT, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3



O MEU BOM INIMIGO

Oliver Ussing, fic., Dinamarca, 2010, 90', maiores de 9
11 QUA/WED, 14H00, CINEMA SÃO JORGE 1
7 SÁB/SAT, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3

O MITO AMERICANO DE DORMIR FORA

David Robert Mitchell, fic., EUA, 2010, 93', maiores de 14
7 SÁB/SAT, 19H15, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
15 DOM/SUN, 16H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

PULSO ACELERADO

Baldvin Z, fic., Islândia, 2010, 97', maiores de 14
6 SEX/FRI, 14H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
8 DOM/SUN, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3
14 SÁB/SAT, 16H30, CINEMA SÃO JORGE 3

CURTAS METRAGENS

INDIEJUNIOR PRÉ-ESCOLAR/ FAMÍLIAS +3

6 SEX/FRI, 10H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
7 SÁB/SAT, 16H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
8 DOM/SUN, 11H30, TEATRO DO BAIRRO
10 TER/TUE, 10H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
12 QUI/THU, 10H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
13 SEX/FRI, 10H30, CINEMA SÃO JORGE 1
15 DOM/SUN, 11H30, TEATRO DO BAIRRO

VOZES DO MUNDO

Lars Arthenius, Daniel Westlund, fic., Suécia, 2010, 4'

QUEM ESTÁ ZANGADO?

Jessica Laurén, anim., Suécia, 2010, 6'

DE QUEM SÃO AS CALÇAS?

Jessica Laurén, anim., Suécia, 2010, 6'

TARTARUGAS

Yuval and Merav Nathan, Vídeo musical, Israel, 2010, 3'

ALEXANDER

Rémy Dereux, anim., França, 2010, 5'

O QUE CANTAM OS MENINOS

Lars Arrhenius, Daniel Westlund, fic., Suécia, 2010, 4'

EVASÃO

Rémy Dupont, Gaspard Roche, Paulin Cointot, Paul Emile Boucher, Benjamin Flouvy, Antoine Robert, anim., França, 2010, 4'

BREI BRUMM BUMM

Elisa Klement, fic., Alemanha, 2010, 8'

OUTONO

Rodrigo Fiallega, Vídeo musical, Espanha, 2010, 3'

INDIEJÚNIOR 1º CICLO/FAMÍLIAS +6

8 DOM/SUN, 16H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
9 SEG/MON, 10H30, CINEMA SÃO JORGE 1
11 QUA/WED, 10H30, CINEMA SÃO JORGE 1
12 QUI/THU, 14H00, CINEMA SÃO JORGE 1
14 SÁB/SAT, 14H45, CINEMA SÃO JORGE 3
Neuneinhalbs Abschied/Nineandahalf's Goodbye
Halina Dyrschka, fic., Alemanha, 2010, 14'

JOGO MUSICAL

Alla Kovgan, doc./exp./fic./vídeo musical, EUA, 2010, 10'

KUCHAO

Masaki Okuda, anim., Japão, 2010, 3'

TEMPO DE EMAGRECER

Bertrand Avil, anim., França, 2010, 7'

FATIMATA NO CANADÁ

8 children from Congo, anim., Bélgica, 2010, 5'

OFERTA DE SONHO

Tyler Carter, anim., EUA, 2011, 6'

DESPEDIDAS DE NOVE-E-MEIO

Halina Dyrschka, fic., Alemanha, 2010, 14'

ÓCULOS DE GARRAFA

Jean-Claude Rozec, anim., França, 2010, 9'

HEZARFEN

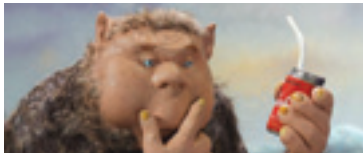
Tolga Ari, anim., França, 2010, 3'

INDIEJUNIOR 2º CICLO/FAMÍLIAS +9

7 SÁB/SAT, 15H00, CINEMA SÃO JORGE 1
10 TER/TUE, 14H00, CINEMA SÃO JORGE 3
13 SEX/FRI, 10H30, CINEMA SÃO JORGE 3

O INVENTOR

Gary Fouchy, Jeremy Guerrieri, Paul Jaulmes, Nicolas Leroy, Leslie Martin, Maud Sertoux, Alexandre Toufalil, anim., França, 2010, 4'



O ÚLTIMO TROLL DA NORUEGA

Pjotr Sapegin, anim., Noruega, 2010, 12'

COISAS QUE É MELHOR NÃO MISTURARES

Joost Lieuwma, anim., Holanda, 2010, 2'

NAUFRÁGIO

Flávio André de Matos Pires, Tiago João Soares Carvalho, fic., Portugal, 2010, 5'

PENTECOSTE

Peter Macdonald, fic., Irlanda, 2010, 11'

ELA É GIRA!

Cameron Sawyer, fic., EUA, 2010, 18'

SKATEISTÃO: VIVER E DESLIZAR

Orlando von Einsiedel, doc., Reino Unido, 2010, 9'

RONALDO

Jan Mettler, Jan-Eric Mack, fic., Suíça, 2010, 5'

INDIEJUNIOR 3º CICLO/SECUNDÁRIO/FAMÍLIAS +12

11 QUA/WED, 14H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

HOLGER E VILDE

Erik Green Petersson, fic., Suécia, 2010, 32'

TELEGRÁFICO

Antoine Delacharlery, anim., França, 2010, 6'

AGLAÉE

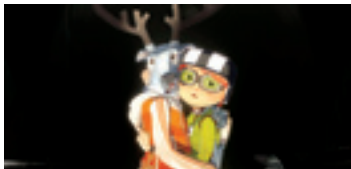
Rosenberg Rudi, fic., França, 2010, 19'

RUBIKA

Claire Baudean, Ludovic Habas, Mickael Krebs, Julien Legay, Chao Ma, Florent Rousseau, Caroline Roux, Margaux Vaxelair, anim., França, 2010, 3'

13

Malou Reymann, fic., Dinamarca, 2010, 8'



CONHECE O BUCK

Denis Bouyer, anim., França, 2010, 4'

PROGRAMA ESCOLHAS

11 QUA/WED, 14H30, CINEMA SÃO JORGE 3

VOZES DO MUNDO

Lars Arrhenius, Daniel Westlund, fic., Suécia, 2010, 4'

SKATEISTANT: VIVER E DESLIZAR

Orlando von Einsiedel, doc., Reino Unido, 2010, 9'

ON THE WATER

Yi Zhao, anim., Holanda, 2010, 8'

FATIMATA NO CANADÁ

8 children from Congo, anim., Bélgica, 2010, 5'

DEPOIMENTOS ESCOLHAS

Miguel Cabral, doc., Portugal, 2011, 20'

FOCO INDIEJUNIOR

ESTÚDIO DE ANIMAÇÃO - FOLIMAGE

7 SÁB/SAT, 17H15, TEATRO DO BAIRRO

AMERLOCK

Jacques-Rémy Girerd, anim., França, 1988, 2'

O MONGE E O PEIXE

Michaël Dudok de Wit, anim., França, 1994, 6'

MAU TEMPO

Alain Gagnol, Jean Loup Fellicioli, anim., França, 2006, 5'

A BOCA COSIDA

Jean-Luc Greco, Catherine Buffat, anim., França, 1998, 3'

UMA FACA ENTRE OS LENÇÓIS

Alain Gagnol, Jean Loup Fellicioli, anim., França, 2000, 3'

DEMASIADO PRINCEPEZINHO

Zoia Trofimova, anim., França, 2001, 6'

A ONDA

David Coquard-Dassault, anim., França, 2008, 7'

O CASTELO DOS OUTROS

Pierre Luc Granjon, anim., França, 2004, 5'

HISTÓRIA TRÁGICA COM FINAL FELIZ

Regina Pessoa, anim., França, 2005, 7'

COM A CABEÇA NAS ESTRELAS

Sylvain Vincendeau, anim., França, 2005, 8'

NO FIM DO MUNDO

Konstantin Bronzit, anim., França, 1999, 7'

HERÓI INDEPENDENTE

JÚLIO BRESSANE

A AGONIA

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1976, 90'
11 QUA/WED, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

A FAMÍLIA DO BARULHO

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1975, 75'
9 SEG/MON, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

O ANJO NASCEU

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1967, 72'
7 SÁB/SAT, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

CINEMA INOCENTE

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1980, 39'
12 QUI/THU, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

CLEÓPATRA

Júlio Bressane, fic., Brasil, 2007, 116'
6 SEX/FRI, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

DIAS DE NIETZSCHE EM TURIM

Júlio Bressane, fic., Brasil, 2001, 85'
14 SÁB/SAT, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

A ERVA DO RATO

Júlio Bressane, fic., Brasil, 2008, 80'
6 SEX/FRI, 19H00, CINEMATECA PORTUGUESA

FILME DE AMOR

Júlio Bressane, fic., Brasil, 2003, 90'
14 SÁB/SAT, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

O GIGANTE DA AMÉRICA

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1978, 95'
10 TER/TUE, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

O MANDARIM

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1995, 97'
12 QUI/THU, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

MATOU A FAMÍLIA E FOI AO CINEMA

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1969, 80'
7 SÁB/SAT, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

MEMÓRIAS DE UM

ESTRANGULADOR DE LOIRAS

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1971, 70'
9 SEG/MON, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

MIRAMAR

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1997, 82'
13 SEX/FRI, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

O MONSTRO CARAÍBA – NOVA HISTÓRIA ANTIGA DO BRASIL

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1975, 70'
10 TER/TUE, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

QUEM SERIA O FELIZ CONVIVA DE ISADORA DUNCAN?

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1992, 30'
12 QUI/THU, 19H30, CINEMATECA PORTUGUESA

SERMÕES – A HISTÓRIA DE ANTÔNIO VIEIRA

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1989, 80'
11 QUA/WED, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

SÃO JERÔNIMO

Júlio Bressane, fic., Brasil, 1999, 78'
13 SEX/FRI, 21H30, CINEMATECA PORTUGUESA

INDIEMUSIC

THE AGONY AND THE ECSTASY

OF PHIL SPECTOR

Vikram Jayanti, doc., Reino Unido/EUA, 2008, 102'
12 QUI/THU, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
14 SÁB/SAT, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3



JOHN LENNON – LOVE IS ALL YOU NEED

Alan Byron, doc., Reino Unido, 2010, 83'
7 SÁB/SAT, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
14 SÁB/SAT, 17H00, CINEMA SÃO JORGE 1

LEMMY

Wes Orshoski, Greg Olliver, doc., EUA, 2010, 116'
13 SEX/FRI, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
15 DOM/SUN, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1

MUSICBOX CLUBDOCS: DEAD COMBO

Paulo Prazeres, doc., Portugal, 55'
14 SÁB/SAT, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3

MUSICBOX CLUBDOCS: DIABO NA CRUZ

Paulo Prazeres, Portugal, 55'
8 DOM/SUN, 17H00, CINEMA SÃO JORGE 3

MUSICBOX CLUBDOCS: DJ RIDE

Paulo Prazeres, doc., Portugal, 55'
10 TER/TUE, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3

MUSICBOX CLUBDOCS: LINDA MARTINI

Paulo Prazeres, Portugal, 55'
15 DOM/SUN, 18H45, CINEMA SÃO JORGE 3

MUSICBOX CLUBDOCS: POP DELL'ARTE

Paulo Prazeres, Portugal, 55'
9 SEG/MON, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3

NEIL YOUNG TRUNK SHOW

Jonathan Demme, doc., Holanda/Canadá, 2010, 83'
7 SÁB/SAT, 21H45, CINEMA SÃO JORGE 1
14 SÁB/SAT, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

TERRAKOTA NO TOPO DO MUNDO – DIÁRIO DE UMA

VIAGEM AOS HIMALAIAS

Pedro Coquenão, doc., Portugal/Índia, 2010, 61'
8 DOM/SUN, 21H30, CINEMA SÃO JORGE 3

THIS MOVIE IS BROKEN

Bruce McDonald, fic., Canadá, 2010, 88'
14 SÁB/SAT, 19H15, CINEMA SÃO JORGE 1
8 DOM/SUN, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

DIRECTOR'S CUT

...BUT FILM IS MY MISTRESS

Stig Björkman, doc., Suécia, 2010, 66'
12 QUI/THU, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
14 SÁB/SAT, 15H00, TEATRO DO BAIRRO

A FILM UNFINISHED

Yael Hersonski, doc., Israel/Alemanha, 2010, 88'
6 SEX/FRI, 16H45, TEATRO DO BAIRRO
14 SÁB/SAT, 19H30, TEATRO DO BAIRRO

A LETTER TO ELIA

Martin Scorsese, Kent Jones, doc., EUA, 2010, 60'
6 SEX/FRI, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
15 DOM/SUN, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

CHEF D'OEUVRE

Luc Moullet, doc., França, 2010, 13'
10 TER/TUE, 19H15, TEATRO DO BAIRRO
15 DOM/SUN, 19H30, TEATRO DO BAIRRO

EDEN

Daniel Blaufuks, doc., Portugal, 2011, 64'
13 SEX/FRI, 17H00, TEATRO DO BAIRRO
15 DOM/SUN, 15H00, TEATRO DO BAIRRO



EN COMPAGNIE D'ERIC ROHMER

Marie Riviere, doc., França, 2010, 100'
10 TER/TUE, 19H15, TEATRO DO BAIRRO
15 DOM/SUN, 19H30, TEATRO DO BAIRRO

FLOODING WITH LOVE FOR THE KID

Zachary Oberzan, fic., EUA, 2009, 107'
7 SÁB/SAT, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
15 DOM/SUN, 17H15, TEATRO DO BAIRRO

JOHNNIE GOT HIS GUN!

Yves Montmayeur, doc., Hong-Kong/França, 2010, 60'
15 DOM/SUN, 14H30, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO
11 QUA/WED, 17H15, TEATRO DO BAIRRO

LA DÉFINITION D'UNE CHOSE EN SOI

Antonia Carrara, exp., França, 2010, 8'
13 SEX/FRI, 17H00, TEATRO DO BAIRRO
15 DOM/SUN, 15H00, TEATRO DO BAIRRO

LONG LIVE THE NEW FLESH

Nicolas Provost, exp., Bélgica, 2010, 14'
5 QUI/THU, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3
9 SEG/MON, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

POSTFACE

Frédéric Moffet, exp., EUA/Canadá, 2011, 7'
6 SEX/FRI, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO
15 DOM/SUN, 21H45, CULTURGEST PEQUENO AUDITÓRIO

TRABALHO DE ATRIZ, TRABALHO DE ACTOR

João Canijo, doc., Portugal, 2011, 80'
7 SÁB/SAT, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO



VAMPIRES

Vincent Lamoo, fic., Bélgica, 2010, 90'
5 QUI/THU, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3
9 SEG/MON, 00H00, CINEMA SÃO JORGE 3

VARGTIMMEN – AFTER A SCENE BY INGMAR BERGMAN

Georg Tiller, exp., Áustria, 2010, 6'
12 QUI/THU, 21H30, TEATRO DO BAIRRO
14 SÁB/SAT, 15H00, TEATRO DO BAIRRO

SESSÕES ESPECIAIS

"É NA TERRA NÃO É NA LUA" (CAPÍTULO #1)

Gonçalo Tocha, doc., Portugal, 2011, 30'
10 TER/TUE, 19H00, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

DHARMA GUNS (LA SUCCESSION STARKOV)

FJ. Ossang, fic., França/Portugal, 2010, 93'
8 DOM/SUN, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO

QUEM VAI À GUERRA

Marta Pessoa, doc., Portugal, 2011, 130'
13 SEX/FRI, 21H30, CULTURGEST GRANDE AUDITÓRIO



indie lisboa
APRESENTA

FILME-CONCERTO

TINDERSTICKS E OS FILMES DE CLAIRE DENIS

11 DE MAIO • 21H30 • AULA MAGNA



WWW.INDIELISBOA.COM • BILHETES À VENDA NA FNAC

